

VOLVO
Volvo Technology Corporation
Göteborg, Sweden

Orlen Oil Sp. Z.o.o.
Attn.: Artur Malolepszy
ul. Armii Krajowej 19
30-150 Kraków, POLAND

Your reference	Our reference	Telephone direct line	Date
	06150-04-7227-1	+46 31 – 66 69 19	2004-01-22

Dear Mr. Malolepszy,

REQUEST FOR VDS-2 ACCEPTANCE

With reference to your letter I would like to give the following comments.

From your letter of January 7th, 2004, I could see that your **Platinum Ultor Extreme**, SAE 10W-40, with the formulation stated in the letter, meets VDS-2 and hence could be recommended as a VDS-2 oil.

Please keep Volvo informed about any formulation changes to the above-mentioned product.

I hope this information will be of assistance to you.

Best regards

Volvo Technology Corporation
Fuels and Lubricants


Bengt Otterholm
Lubricants coordinator

Postal address: Dept 06150
M1.6
S-405 08 Göteborg
Sweden

Telephone
Switchboard +46 31 66 50 00

Telex
27000 VOLVO S

Fax
+46 31 – 54 35 69

Reg. No. 556542-432101

TŁUMACZENIE UWIERZYTELNIONE

Z JEZYKA ANGIELSKIEGO

/logo/ Volvo Technology Corporation, Goteborg,
Szwecja-----

ORLEN OIL Sp. z o.o., Pan Artur Malolepszy, ul.
Armii Krajowej 19, PL 30-150 Kraków, Polska----

Wasz znak:-; Nasz znak: 06150-04-7227-1; Bezpo-
średnia linia telefoniczna: +46 31-666919; Da-
ta: 2004-01-22-----

Szanowny Panie Malolepszy-----

PROŚBA O WYDANIE ZEZWOLENIA VDS-2-----

W odniesieniu do Pańskiego listu pragnę przed-
stawić następujące uwagi.-----

Z Pańskiego listu z dnia 7 stycznia 2004 wyini-
ka, że **Platinum Ultor Extreme SAE 10W-40** z for-
mułą podaną w tym liście, spełnia wymogi VDS-2
i dlatego może być zalecany jako olej VDS-2.---

Prosimy o informowanie firmy Volvo o wszelkich
zmianach w formule wyżej wymienionego produktu.

Mam nadzieję, że te informacje okażą się pomoc-
ne dla Pana.-----

Z poważaniem, Volvo Technology Corporation,
Fuels and Lubricants /-/, /podpis nieczytelny/

Bengt Otterholm, Koordynator ds. smarów-----

/w stopce inne dane firmy - w tłumaczeniu nie
przytoczono/-----

mgr Małgorzata Lewicka
TŁUMACZ PRZYSIĘGLY
języków hiszpańskiego i angielskiego
PL-31-038/Kraków, ul. Westerplatte 3/80
tel./fax (+8-12) 422-57-16, 421-93-15



Nr repertorium 147,04,4414
Poświadczam zgodność niniejszego tłumacze-
nia z przedłożonym mi dokumentem
Kraków, dnia 18 08 04